



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 11 DÉCEMBRE 2018 À 19 H 45, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, DECEMBER 11, 2018 AT 7:45 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :

Maria Tutino, Présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Michel Beauchamp  
Kevin M. Doherty  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Lynda Phelps  
Janet Ryan

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présent : /  
Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk  
Julie MacDowell, trésorière / Treasurer

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 45 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

### A. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order at 7:45 p.m. and welcomed the public in attendance.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**2018-12-279**

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par la conseillère Ryan**

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 11 décembre 2018, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

**2018-12-279**

**It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Ryan**

TO adopt the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, December 11, 2018, as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Les 16 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 45.

Aucune question n'est posée.

### C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The 16 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:45 p.m.

No question asked.

### D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de novembre 2018.

Le commandant Breton fait un compte-rendu au sujet de :

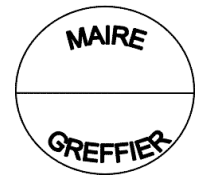
### D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of November 2018.

Commandant Breton reported on the following:



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



- Barrages routiers pour le contrôle pendant le temps des fêtes;
- La présence accrue de policiers sur le territoire de la Ville à des fins de sensibilisation de la population au respect du *Code de la sécurité routière*.

- Roadblocks for control during the holiday season;
- The police increased presence on the Town's territory for the purpose of raising public awareness of compliance with the *Highway Safety Code*.

### 2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2018.

La mairesse fait un rapport sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2018 comme suit :

### 2. Mayor's report on Town activities for the month of November 2018.

The Mayor reported on the Town activities for the month of November 2018 as follows:

### 3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2018.

Le conseiller Beauchamp fait un rapport concernant les activités des Citoyens bénévoles en patrouille (VCops), de la Garde côtière et de Sauvetage Baie-D'Urfé.

### 3. Councillors' reports on Town activities for the month of November 2018.

Councillor Beauchamp reported on the activities of the Volunteer Citizens on Patrol (VCops), the Coast Guard and Baie-D'Urfé Rescue.

La conseillère Gilpin fait un compte-rendu au sujet du Conseil Jeunesse et du nouveau site Web que la Ville dévoilera en janvier 2019.

Councillor Gilpin reported on the Youth Council and the new Website that the Town will be launching in January 2019.

### 4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de novembre 2018.

Le directeur général donne un compte-rendu des activités de la Ville pour le mois de novembre 2018 : processus budgétaire et dépenses d'immobilisations.

### 4. Director General's report on Town activities for the month of November 2018.

The Director General provided a report on the Town activities for the month of November 2018: budget process and capital expenditures.

## E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 novembre 2018 à 19 h 30.

**2018-12-280**

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 13 novembre 2018 à 19 h 30, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

## F. CORRESPONDANCE

1. Lettre de Paul Egli concernant les élections par district.

Déposée et répondue par la conseillère Ryan.

2. Courriel d'Angela Auclair exprimant son soutien à la création d'une patinoire réfrigérée extérieure.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

## E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, November 13, 2018 at 7:30 p.m.

**2018-12-280**

**It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO adopt the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, November 13, 2018 at 7:30 p.m., as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

## F. CORRESPONDENCE

1. Letter from Paul Egli regarding the elections by district.

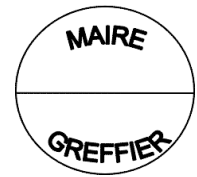
Tabled and answered by Councillor Ryan.

2. Email from Angela Auclair expressing her support for the creation of an outdoor refrigerated ice rink.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



3. Courriel de Natalia Caraja proposant au conseil municipal d'organiser un camp d'été pour les enfants de 5 à 12 ans.

Déposé et traité par la conseillère Gilpin.

### G. ADMINISTRATION

1. Adoption - Règlement concernant le traitement des élus de la Ville de Baie-D'Urfé.

ATTENDU QU'en vertu de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, c. T-11.001), le conseil a l'obligation de fixer par règlement le traitement de ses membres.

ATTENDU QUE, lors de la séance extraordinaire du 15 octobre 2018, la conseillère Gilpin a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement concernant le traitement des élus de la Ville de Baie-D'Urfé* et que le projet de règlement a été déposé.

Ce règlement vise à:

- fixer la rémunération du maire et des conseillers;
- fixer l'allocation de dépense annuelle versée à chaque membre du conseil; et
- prévoir l'indexation de la rémunération proposée pour chaque exercice financier subséquent.

**2018-12-281**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp**

QUE le *Règlement 1064 concernant le traitement des élus de la Ville de Baie-D'Urfé* soit adopté.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*La résolution a été adoptée à l'unanimité, incluant le vote de la mairesse Tutino, conformément à l'article 2 de la Loi sur le traitement des élus municipaux.*

2. Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2019.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil tient une séance ordinaire au moins une fois par mois. Il établit, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour cette année en fixant le jour et l'heure du début de chacune.

3. Email from Natalia Caraja proposing to the Town Council to organize Summer Camp for children between 5 to 12 years old.

Tabled and addressed by Councillor Gilpin.

### G. ADMINISTRATION

1. Adoption - By-law on the remuneration of the elected officials of the Town of Baie-D'Urfé.

WHEREAS under the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, c. T-11.001), the Council shall fix, by by-law the remuneration of its members.

WHEREAS at the special meeting held on October 15, 2018, Councillor Gilpin gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council a *By-law on the remuneration of the elected officials of the Town of Baie-D'Urfé* and the draft by-law was tabled.

The object of this by-law is to:

- determine the remuneration of the Mayor and Councillors;
- determine the annual expense allowance paid to each Council member; and
- provide for the indexation/adjustment of the proposed remuneration for each subsequent financial year.

**2018-12-281**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp**

THAT *By-law 1064 on the remuneration of the elected officials of the Town of Baie-D'Urfé* be adopted.

#### UNANIMOUSLY RESOLVED

*The resolution was adopted unanimously, including Mayor Tutino's vote in accordance with section 2 of the Act respecting the remuneration of elected municipal officers.*

2. Adoption of the 2019 schedule of the regular meetings of the Council.

WHEREAS, in accordance with section 319 of the *Cities and Towns Act*, the council shall hold regular sittings at least once a month. The council shall determine the schedule of its regular sittings, setting the date and time of each sitting, before the beginning of the calendar year.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



**2018-12-282**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty**

D'établir le calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2019 comme suit :

- Mardi, 15 janvier 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 12 février 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 12 mars 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 9 avril 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 14 mai 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 11 juin 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 9 juillet 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 13 août 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 10 septembre 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 8 octobre 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 12 novembre 2019 à 19 h 30;
- Mardi, 10 décembre 2019 à 19 h 30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Rapport concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle pour l'année 2018.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 573.3.1.2 de la *Loi sur les cités et villes*, au moins une fois l'an, la municipalité dépose, lors d'une séance du conseil, un rapport concernant l'application du *Règlement sur la gestion contractuelle*.

Le directeur général dépose le rapport de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2018.

4. Déclarations d'intérêts pécuniaires des membres du conseil.

ATTENDU QUE, conformément à l'article 357 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, c. E-2.2), tout membre du conseil d'une municipalité doit, dans les 60 jours qui suivent la proclamation de son élection, déposer devant le conseil une déclaration écrite mentionnant l'existence des intérêts pécuniaires qu'il a dans des immeubles situés sur le territoire de la municipalité et de la municipalité régionale de comté ou de la communauté métropolitaine au conseil de laquelle siège le maire de la municipalité et dans des personnes morales, des sociétés et des entreprises susceptibles d'avoir des marchés avec la municipalité ou avec tout organisme municipal dont le membre fait partie.

ATTENDU QUE conformément à l'article 358 de la Loi, chaque année, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de son élection, le membre du conseil dépose devant celui-ci une déclaration mise à jour.

**2018-12-282**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty**

TO determine the schedule of the regular sittings of Council for 2019 as follows:

- Tuesday, January 15, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, February 12, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, March 12, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, April 9, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, May 14, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, June 11, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, July 9, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, August 13, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, September 10, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, October 8, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, November 12, 2019 at 7:30 p.m.;
- Tuesday, December 10, 2019 at 7:30 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Report on the application of the By-law on contract management for 2018.

WHEREAS, in accordance with article 573.3.1.2 of the *Cities and Towns Act*, the municipality shall table a report on the application of the *By-law on contract management* at least once a year at a sitting of the council.

The Director General tabled the report of the Town of Baie-D'Urfé for 2018.

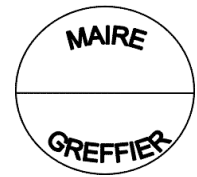
4. Statements of pecuniary interests from members of Council.

WHEREAS in accordance with section 357 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, c. E-2.2), , within 60 days of the declaration of his election, every member of the council of a municipality must file with the council a written statement of his pecuniary interests in immovables located in the territory of the municipality and in the territory of the regional county municipality or of the metropolitan community on whose council the mayor of the municipality sits and in legal persons, partnerships and enterprises likely to make transactions with the municipality or any municipal body of which he is a member.

WHEREAS, in accordance with section 358 of said law, every year, within 60 days after the anniversary of the declaration of his election, each member of the council shall file an updated statement with the council.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La greffière confirme le dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires de la mairesse, Maria Tutino, des conseillères Andrea Gilpin, Lynda Phelps, Janet Ryan et Wanda Lowensteyn, et des conseillers Michel Beauchamp et Kevin M. Doherty.

The Town Clerk confirmed the filing of the statements of pecuniary interests of the Mayor, Maria Tutino, and of Councillors Andrea Gilpin, Lynda Phelps, Janet Ryan, Wanda Lowensteyn, Michel Beauchamp et Kevin M. Doherty.

5. Adoption - Règlement 1101-2 visant à modifier de nouveau le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Baie-D'Urfé.

5. Adoption - By-law to further amend By-law 1101 establishing the Code of ethics and conduct of the employees of the Town of Baie-D'Urfé.

ATTENDU QUE, lors de la séance ordinaire du 13 novembre 2018, la conseillère Phelps a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1101 établissant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Baie-D'Urfé* et que le projet de règlement a été déposé.

WHEREAS at the regular meeting held on November 13, 2018, Councillor Phelps gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council, *By-law to further amend By-law 1101 establishing the Code of ethics and conduct of the employees of the Town of Baie-D'Urfé* and the draft by-law was tabled.

Le règlement vise à énoncer les règles après le mandat de certains employés cadre à la fin de leur emploi auprès de la municipalité.

The object of this by-law is to set out the rules after the mandate of certain management employees at the end of their employment with the municipality.

**2018-12-283**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp**

**2018-12-283**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp**

QUE le *Règlement 1101-2 visant à modifier de nouveau le Règlement 1101 établissant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Baie-D'Urfé* soit adopté.

TO adopt *By-law 1101-2 to further amend by-law 1101 establishing the Code of ethics and conduct of the employees of the Town of Baie-D'Urfé.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

### H. FINANCES

### H. FINANCE

1. Avis de motion - Règlement imposant la taxe foncière générale pour 2019 et comportant d'autres mesures fiscales.

1. Notice of motion - By-law imposing the general real estate tax for 2019 and adopting other fiscal measures.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. 19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act*, the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

La conseillère Gilpin donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement imposant la taxe foncière générale pour 2019 et comportant d'autres mesures fiscales.*

Councillor Gilpin gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council, *By-law imposing the general real estate tax for 2019 and adopting other fiscal measures.*

Le projet de règlement vise à déterminer les taux de taxe foncière sur les immeubles situés sur le territoire de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2019.

The object of this draft by-law is to fix the general real estate tax rates on the properties located on the territory of the Town of Baie-D'Urfé for the fiscal year 2019.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



Le projet de *Règlement imposant la taxe foncière générale pour 2019 et comportant d'autres mesures fiscales* est déposé.

Draft *By-law imposing the general real estate tax for 2019 and adopting other fiscal measures* is tabled.

### 2. Avis de motion - Règlement imposant la tarification pour 2019.

### 2. Notice of motion - By-law on tariffs for 2019.

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), l'adoption de tout règlement doit être précédée de la présentation d'un projet de règlement lors d'une séance du conseil, ainsi que d'un avis de motion donné lors de la même séance ou d'une séance distincte.

In accordance with section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the passing of every by-law must be preceded by the tabling of a draft by-law at a sitting of the Council and a notice of motion must be given at the same sitting or at a separate sitting.

La conseillère Gilpin donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le Règlement de tarification pour 2019.

Councillor Gilpin gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council, By-law on tariffs for 2019.

Ce projet de règlement vise à déterminer les tarifs pour l'ensemble de la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2019.

The object of this draft by-law is to determine the 2019 tariffs of the Town of Baie-D'Urfé.

Le projet de *Règlement de tarification pour 2019* est déposé.

The draft *By-law on tariffs for 2019* is tabled.

### 3. Modification au programme TECQ 2014-2018.

### 3. Modification to the 2014-2018 TECQ Program.

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018;

WHEREAS the Town Council has examined the Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) for the years 2014-2018;

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé must comply with the terms and conditions of the said guide in order to receive the government contribution that was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

**2018-12-284**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ryan**

**2018-12-284**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ryan**

QUE la Ville de Baie-D'Urfé s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

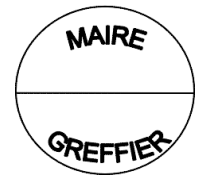
THAT the Town of Baie-D'Urfé agrees to respect the terms and conditions of the applicable guide;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide

THAT the Town of Baie-D'Urfé is committed to be the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility as for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberated or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la Ville de Baie-D'Urfé s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

QUE la Ville de Baie-D'Urfé atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 4. Résiliation - Transfert de fonds - Surplus non-affecté - Programme TECQ 2014-2018.

ATTENDU QUE les transferts de 972 459,86 \$ et 76 929,77 \$, en provenance du surplus non-affecté, ont été approuvés pour l'appel d'offres TP-2017-03C - Pavage 2017: réfection d'une section de la voie de service de l'autoroute 40;

ATTENDU QUE la portion de 112 283,64 \$ est financée par une subvention du Programme de la taxe sur l'essence et sur la contribution du Québec (TECQ).

#### **2018-12-285**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'annuler la portion du transfert de 112 283,64 \$ en provenance du surplus non-affecté, conformément au certificat de la trésorière n° 1201.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;

THAT the Town of Baie-D'Urfé approve the content and authorize the transmission to the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire of the schedule of works and of all other documents required by the Ministère, in order to receive the governmental contribution that was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

THAT the Town of Baie-D'Urfé is committed to achieve the minimum capital in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, a total of \$140 per capita for all five years of the program;

THAT the Town of Baie-D'Urfé undertake to inform the Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire of any modification that will be made to the schedule of works approved under this resolution; and

THAT the Town of Baie-D'Urfé hereby certify that, as per this resolution, the schedule of work attached herewith includes the true expenditures incurred.

UNANIMOUSLY RESOLVED

#### 4. Resiliation - Transfer of funds - Non-affected surplus - 2014-2018 TECQ Program.

WHEREAS the transfers in the amounts of \$972,459.86 and \$76,929.77 from the non-allocated surplus were approved for the Call for tenders TP-2017-03C - Paving 2017: repair of a section of the Highway 40 service road;

WHEREAS the portion of \$112,283.64 is financed by a grant from the *Programme de la taxe sur l'essence et sur la contribution du Québec* (TECQ).

#### **2018-12-285**

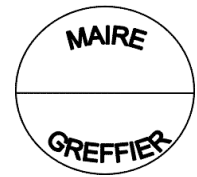
**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO cancel the portion of the transfer of \$112,283.64 from the non-allocated surplus in accordance with Treasurer's certificate No. 1201.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



5. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de novembre 2018.

**2018-12-286**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de novembre 2018 au montant de 847 354,71 \$ avec les détails suivants :

Chèques :	704 290,44 \$
Chèques annulés :	(816,64 \$)
Débit direct :	<u>143 880,91 \$</u>

TOTAL : **847 354,71 \$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. Vente d'un bien par la municipalité

**2018-12-287**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty**

D'autoriser la vente de pneus d'hiver appartenant à la municipalité à M. Jacques Desormeaux pour un montant total de 500 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

1. Approbation des plans d'implantation de l'espace récréatif canin.

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

**2018-12-288**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'approuver les plans d'implantation de l'espace récréatif canin, soumis par la compagnie Hodgins et associés architectes paysagistes.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

*La résolution a été adoptée avec le vote de la mairesse Tutino et des conseillères Gilpin, Phelps et Ryan en faveur et le vote des conseillers Beauchamp, Doherty et de la conseillère Lowensteyn contre.*

5. Approval of the list of expenses for the month of November 2018.

**2018-12-286**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Beauchamp**

TO approve the list of expenses for the month of November 2018 in the amount of \$847,354.71 with the following details:

Cheques:	\$704,290.44
Cancelled cheques:	(\$816.64)
Direct debit:	<u>\$143,880.91</u>

TOTAL: **\$847,354.71**

UNANIMOUSLY RESOLVED

6. Sale of a public good by the municipality

**2018-12-287**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty**

TO authorize the sale of snow tires owned by the municipality, to Mr. Jacques Desormeaux, for a total amount of \$500.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

1. Approval of the integration plans of the canine recreational area.

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council's approval.

**2018-12-288**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Gilpin**

TO approve the integration plans for the canine recreational area, as submitted by the firm Hodgins et associés architectes paysagistes.

ADOPTED BY THE MAJORITY

*The resolution was adopted with Mayor Tutino and Councillors, Gilpin, Phelps, and Ryan voting in favor and Councillors Beauchamp, Doherty and Lowensteyn voting against.*





## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



### J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

1. Adoption - Règlement 911-28 visant à modifier le règlement de circulation 911 – panneau d'arrêt Victoria/Upper Cambridge.

ATTENDU les recommandations du comité consultatif de circulation et de sécurité publique;

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du 13 novembre 2018, le conseiller Beauchamp a donné avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement 911-28 visant à modifier le règlement de circulation 911 – panneau d'arrêt Victoria/Upper Cambridge* et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance.

Ce projet de règlement vise à autoriser l'installation d'un panneau d'arrêt sur la rue Victoria en direction est, à l'intersection d'Upper Cambridge.

**2018-12-289**

**Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Doherty**

QUE le *Règlement 911-28 visant à modifier le règlement de circulation 911 – panneau d'arrêt Victoria/Upper Cambridge* soit adopté.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

*La résolution a été adoptée avec le vote des conseillères Gilpin, Lowensteyn et Phelps et des conseillers Beauchamp et Doherty en faveur et le vote de la conseillère Ryan contre.*

### K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Dépôt du rapport annuel sur la gestion de l'eau potable.

La mairesse fait le dépôt du rapport annuel sur la gestion de l'eau potable pour l'année 2017.

2. Autorisation de dépense additionnelle - Travaux supplémentaires - Réfection d'une section de la rue Victoria entre les rues Morgan et Lakeview (TP-2018-09).

ATTENDU QUE le contrat pour la Réfection d'une section de la rue Victoria entre les rues Morgan et Lakeview (TP-2018-09) a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, *Les Constructions CJRB inc.*, au montant de 379 305,97 \$, toutes taxes comprises;

### J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

1. Adoption - By-law 911-28 to further amend Traffic By-law 911 - stop sign at Victoria/ Upper Cambridge.

CONSIDERING the recommendations of the Traffic and Road Safety Advisory Committee;

WHEREAS at the regular meeting held on November 13, 2018, Councillor Beauchamp gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of this Council, *By-law 911-28 to further amend Traffic By-law 911- stop sign at Victoria/ Upper Cambridge* and the draft by-law was tabled at the same meeting.

The object of this draft by-law is to authorize the installation of a Stop sign on Victoria eastbound, at the intersection of Upper Cambridge.

**2018-12-289**

**It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Doherty**

THAT *By-law 911-28 to further amend Traffic By-law 911 – stop sign at Victoria/Upper Cambridge* be adopted.

ADOPTED BY THE MAJORITY

*The resolution was adopted with Councillors Gilpin Lowensteyn, Phelps, Beauchamp and Doherty voting in favor and Councillor Ryan voting against.*

### K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Tabling of the Annual report on the management of drinking water.

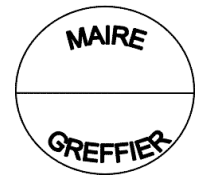
The Mayor tabled the annual report on the management of drinking water for the year 2017.

2. Authorization for additional expense - Additional Work - Reconstruction of a section of Victoria Street between Lakeview and Morgan Streets (TP-2018-09).

WHEREAS the contract for the Reconstruction of a section of Victoria Street between Lakeview and Morgan Streets (TP-2018-09) was awarded to the lowest conforming tenderer, *Les Constructions CJRB Inc.*, in the total amount of \$379,305.97, all taxes included;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU la nécessité de procéder à des travaux additionnels afin de compléter adéquatement le projet.

**2018-12-290**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'autoriser une dépense additionnelle de 3 799,73 \$, toutes taxes comprises, payable à Les Constructions CJRB Inc. pour les travaux supplémentaires requis lors de la réfection d'une section de la rue Victoria (TP-2018-09); et

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert de fonds requis, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1204 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Autorisation de dépense additionnelle - Travaux supplémentaires - Réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz (TP-2018-23).

ATTENDU QUE le contrat pour la réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz (TP-2018-23) a été octroyé au plus bas soumissionnaire conforme, *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)*, au montant de 74 078,39 \$, toutes taxes comprises;

ATTENDU la nécessité de procéder à des travaux additionnels afin de compléter adéquatement le projet.

**2018-12-291**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'autoriser le paiement des frais additionnels pour un montant total de 13 176,25 \$, toutes taxes comprises, payable à *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)*, relativement aux travaux supplémentaires requis pour la réfection du sentier piétonnier devant le centre communautaire Fritz (TP-2018-23); et

D'imputer la dépense et d'autoriser le transfert requis, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1206 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS it was deemed necessary to proceed with additional work in order to complete the project adequately.

**2018-12-290**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Beauchamp**

TO authorize an additional expense in the amount of \$3,799.73, all taxes included, payable to Les Constructions CJRB Inc. for the additional work required during the reconstruction of a section of Victoria Street (TP-2018-09); and

TO charge the expense and authorize the transfer of funds required, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 1204 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Authorization for additional expense - Rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center (TP-2018-23).

WHEREAS the contract for the rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center (TP-2018-23) was awarded to the lowest conforming tender, *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)* in the amount of \$74,078.39, all taxes included;

WHEREAS it was deemed necessary to proceed with additional work in order to complete the project adequately.

**2018-12-291**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Lowensteyn**

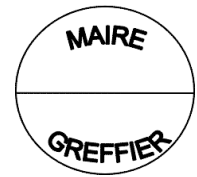
TO authorize the payment of additional fees in the total amount of \$13,176.25 payable to *Aménagement Sud-Ouest (9114-5698 Québec inc.)*, for the additional work required for the rehabilitation of the pedestrian path in front of the Fritz Community Center (TP-2018-23); and

TO charge the expense and authorize the transfer of funds required, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 1206 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



4. Autorisation pour signer, au nom de la Ville, les demandes et permis requis auprès du MELCC pour le projet de drainage au 20736, rue Gay Cedars

ATTENDU QUE la Ville de Baie-D'Urfé a octroyé un mandat de services professionnels à Avizo Experts-Conseils pour la préparation des documents d'appel d'offres (plans et devis) et le suivi des travaux pour l'installation d'une conduite de drainage entre le 20736 et le 20746 rue Gay Cedars jusqu'au Lac St-Louis;

ATTENDU QU'un certificat d'autorisation est requis après du Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements Climatiques (MELCC) afin de procéder aux travaux de drainage;

ATTENDU QUE Avizo Experts-Conseils a besoin de l'autorisation de signer, au nom de la Ville de Baie-D'Urfé, les demandes et permis auprès du MELCC.

**2018-12-292**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ryan**

D'autoriser Maxime Chalifoux ou Alan Harrer de la firme Avizo Experts-Conseils à agir comme représentant de la Ville de Baie-D'Urfé dans ce dossier et à soumettre au Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC) tout document nécessaire en lien avec une demande de certificat d'autorisation afin de procéder à la réalisation des travaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### L. URBANISME

1. Demande d'approbation du Plan d'implantation et d'intégration architecturale (cabanon) – 20138 Lakeshore.

ATTENDU QUE le conseil a désapprouvé une demande relative à la construction d'un cabanon sur la propriété située au 20138, Lakeshore, lors de la séance ordinaire du 9 octobre 2018;

ATTENDU QUE le propriétaire de l'immeuble a présenté une nouvelle demande pour la construction d'un cabanon de plus petite dimension;

ATTENDU QUE, lors de la réunion du 20 novembre 2018, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville (CCU) a recommandé à la majorité le refus du Plan d'implantation et d'intégration architecturale de la nouvelle construction proposée.

4. Authorization to sign, on behalf of the Town, the applications and permits required from the MELCC for the drainage project at 20736 Gay Cedars Street

WHEREAS the Town of Baie-D'Urfé has granted a mandate of professional services to Avizo Experts-Conseils for the preparation of tender documents (plans and specifications) and the follow-up of the works for the installation of a drainage pipe between 20736 and 20746 Gay Cedars Street to Lac St-Louis;

WHEREAS a certificate of authorization is required from the *Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* (MELCC) to carry out drainage works;

WHEREAS Avizo Experts-Conseils needs the authorization to sign, on behalf of the Town of Baie-D'Urfé, requests and permits from the MELCC.

**2018-12-292**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ryan**

To authorize Maxime Chalifoux or Alan Harrer from Avizo Experts-Conseils to act as representative of the Town of Baie-D'Urfé in this file and submit to the *Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* (MELCC) all necessary documents related to a request for a certificate of authorization to carry out the work.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### L. TOWN PLANNING

1. Request for approval of a Site Planning Architectural Integration Program (pool shed) at 20138 Lakeshore.

WHEREAS Council refused an application for the construction of a garden shed on the property located at 20138 Lakeshore at its regular meeting held on October 9, 2018;

WHEREAS the owner of the property has submitted a new application for the construction of a smaller garden shed;

WHEREAS at its meeting of November 20, 2018 the Town Planning Advisory Committee (TPAC) recommended by the majority the refusal of the Site Planning and Architectural Integration Program for the new proposed construction.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2018-12-293**

**Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE désapprouver les plans relatifs à la construction du cabanon sur la propriété située au 20138, Lakeshore, en raison de sa non-conformité aux critères et objectifs énoncés à l'article 7.4.2(i) du *Règlement 1047 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Dépôt de procès-verbaux du Comité consultatif d'urbanisme.

La conseillère Ryan dépose les procès-verbaux des réunions du Comité consultatif d'urbanisme tenues les 23 octobre et 20 novembre 2018.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

1. Octroi d'une subvention en appui au programme *Lunch and Learn 2018*.

ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions conformément au budget 2018.

**2018-12-294**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'octroyer une subvention jusqu'à un montant de 2 500 \$ à **L'École de nutrition humaine** de l'Université McGill pour soutenir le programme d'activités *Lunch and Learn*; et

D'imputer la dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1202 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Programme de soutien pour l'excellence :

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis des demandes d'aide financière dans le contexte du Programme de soutien pour l'excellence comme suit:

Applicant	Discipline	Competition	Amount
Juliana Classen	Hockey	15 <sup>th</sup> Annual Stoney Creek University Showcase Tournament - Ontario	100 \$
Ayden Watt	Voile	Can Am Cup Regatta - Kingston, Ontario	100 \$
Ayden Watt	Voile	Stuart Walker Trophy Regatta - Panton Vermont	100 \$

**2018-12-293**

**It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO refuse the approval of the plans for the construction of a garden shed on the property located at 20138 Lakeshore, as it does not comply with the criteria and objectives set out in article 7.4.2(i) of *By-law 1047 on Site Planning and Architectural Integration Program*.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Tabling the minutes of the Town Planning Advisory Committee.

Councillor Ryan tabled the minutes of the meetings of the Town Planning Advisory Committee held on October 23 and November 20, 2018.

**M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

1. Awarding of a grant to support the 2018 *Lunch and Learn program*

WHEREAS the Town wishes to award the grants in accordance to the 2018 budget.

**2018-12-294**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Beauchamp**

TO award a grant in the amount of \$2,500 to the **School of Human Nutrition** of McGill University to support the *Lunch and Learn Program*; and

TO charge the expense as per the certificate of availability of funds No.1202 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Excellence Support Program :

WHEREAS the following candidates have submitted an application for financial support as part of the Excellence Support Program as follows:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2018-12-295**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'accorder un soutien financier au montant total de 300 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence pour les montants susmentionnés; et

D'imputer la dépense, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 1203 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**3. Octroi de subventions en appui aux organismes communautaires.**

ATTENDU QUE la Ville veut octroyer des subventions conformément au budget 2018 et que les organismes suivants ont soumis des demandes d'aide financière comme suit:

- West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) - programme loisirs : demande annuelle de 500 \$;
- West Island Cancer Wellness Centre : demande annuelle de 500 \$;
- West Island Community Resource Centre (CRC) : demande annuelle de 540 \$;
- Volunteer West Island: demande annuelle de 600 \$;
- AMCAL : demande annuelle de 400 \$.

**2018-12-296**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Beauchamp**

D'accorder un soutien financier pour les montants indiqués dans la liste susmentionnée; et

D'imputer la dépense totale de 2 540 \$ conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 1205 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**N. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 21 h 15.

**2018-12-295**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn**

To award financial support in the total amount of \$300 as part of the Excellence Support Program for the amounts indicated below; and

TO charge the expense in accordance with the Certificate of availability of fund No. 1203 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**3. Grants in support of community organizations.**

WHEREAS the City wishes to grant grants in accordance with the 2018 budget and that the following organizations have submitted applications for financial assistance as follows:

- West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) - recreation program: annual application of \$500;
- West Island Cancer Wellness Center: annual application of \$500;
- West Island Community Resource Center (CRC): annual application of \$540;
- Volunteer West Island: annual application of \$600;
- AMCAL - annual application of \$400.

**2018-12-296**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Beauchamp**

TO provide financial support for the amounts indicated in the list above, and

TO charge the total expense of \$2,540 as per the Certificate of availability of funds No. 1205 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**N. SECOND QUESTION PERIOD**

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 9:15 p.m.

<b>Nom</b>	<b>Sujet de la question</b>
Farzad Shodjai	Plans d'implantation du parc Bertold. / Bertold Park's approved plans. Permis du ministère de l'Environnement. / Environment Ministry's permit.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



<b>Nom</b>	<b>Sujet de la question</b>
<i>Natalia Caraja</i>	Camps d'été : pétition (estimation de 50-100 enfants) – dépenses prévues pour 2019. <i>Summer camp: petition (estimate of 50-100 children) - forecast expenditure for 2019.</i>
<i>Pierre Jean</i>	Ouverture de la rue Morgan. / <i>Opening of Morgan.</i>

La période de questions se termine à 21 h 29.

The question period is declared closed at 9:29 p.m.

**O. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**2018-12-297**

Il est proposé par le conseiller Doherty,  
appuyé par la conseillère Ryan

DE lever la séance à 21 h 30.

**O. CLOSING OF THE MEETING**

**2018-12-297**

It is moved by Councillor Doherty,  
seconded by Councillor Ryan

TO close the Council meeting at 9:30 p.m.

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk